

侦探女孩琦琦

皇后之墓

「美克斯顿·米勒」著



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

侦探女孩琦琦 皇后之墓

[美] 克斯顿·米勒 著
传神翻译公司 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

侦探女孩琦琦·皇后之墓 / (美) 米勒著 ; 传神翻译公司译

-南昌 : 二十一世纪出版社, 2010.8

ISBN 978-7-5391-5778-8

I. ①侦… II. ①米… ②传… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代

IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第105912号

KIKI STRIKE: THE EMPRESS'S TOMB

Copyright © 2007 by Kirsten Miller

Originally Published by Bloomsbury U.S.A. Children's Books

版权合同登记号:14-2008-120

侦探女孩琦琦·皇后之墓 / [美]克斯顿·米勒著 ; 传神翻译公司译

出版发行 二十一世纪出版社

(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

编辑统筹 方 敏

责任编辑 岳海菁

美术编辑 王 桥

经 销 新华书店

印 刷 南昌市红星印刷有限公司

版 次 2010年8月第1版

印 次 2010年8月第1次印刷

印 数 1-8,000册

开 本 889mm×1194mm 1/32

印 张 13.75

字 数 240千字

插 图 18幅

书 号 ISBN 978-7-5391-5778-8

定 价 20.00元

赣版权登字-04-2010-40

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换 0791-6524997

致读者的话

.....

当你翻开这本书时，你就变成了好奇精英团队中的一员。我现在无法用言语表达当我们发现彼此时的那种喜悦，正如你所看到的，我们身边并没有这么多好奇的人。

书中的故事是对我和传说中的琦琦·史翠克第一次冒险经历的真实描述。如果你想读些惊悚的故事，令你在雨天无所事事时可以消遣、打发时间，那么本书将是你最正确的选择。如果你在阅读的同时又有兴趣学些基本的技能那就更妙了，当然，我指的并不是那些在课堂中就能学到的技能。希望通过这本书你能学到更多。

祝阅读开心！

Ananka Fishbein

(阿楠卡·费什本)

目 录

.....

序幕 / 1

你已被警告 / 3

Q 侦探小贴士
如何表现出神秘感 / 19

谁在我床上睡过 / 23

Q 侦探小贴士
如何发现闯入者 / 45

无敌诱惑水 / 48

Q 侦探小贴士
翻翻垃圾你就能学到的 / 69

松鼠的袭击 / 72

Q 侦探小贴士
如何利用气味的力量 / 89

箱中男孩 / 92

Q 侦探小贴士
如果秘密被揭穿怎么办 / 117

野孩子 / 120

睡美人 / 147

Q 侦探小贴士
如何知道你的房子在闹鬼 / 173

饿死鬼 / 176

天赋异禀的人 / 198

Q 侦探小贴士
如何召唤恶作剧鬼魂 / 227

秘密、谎言和欺骗行为 / 230

逍遥法外的刺客 / 255

Q 侦探小贴士
测一测你的侦查能力 / 278

克利夫兰的囚犯 / 281

Q 侦探小贴士
怎样伪造艺术品 / 305

逃跑 / 309

Q 侦探小贴士

如何预测天气状况 / 327

寻宝游戏 / 330

皇后的觉醒 / 357

Q 侦探小贴士

如何混进派对 / 379

秘密泄露 / 382

Q 侦探小贴士

如何确定分享秘密的时间 / 398

像家一样的地方 / 401

Q 侦探小贴士

如何准备好你的特写 / 419

预见未知 / 422

序 幕

从她坐在马背上抵达皇宫的那天开始,流言四起。众所周知,早在长城修筑之前,她就已经开始了漫长的旅途。作为匈奴这个蛮族部落的公主,在匈奴与中原征战不休的局面下,她答应出征和亲,嫁给中原皇帝的儿子。初见她时,许多王公大臣都发出感叹:和平到来的代价实在太大了。

公主的美丽毋庸置疑,但王公大臣们却因为她那圆润的脸蛋被自己国度的凛冽寒风刺得通红而嘲笑她。他们虽不能否认她的贵族血统,但却鄙视一个女人会射箭,并且还比任何男人射得更远,更准。甚至连宫廷的侍从们都找到了嘲笑她的理由:她的身旁总是跟着一个忠实的、出身卑微的蛮族女骑手。

尽管如此,太子对流言蜚语却不以为然。他爱慕着这个充满野性、即将成为他新娘的女人,并赐予她大量的丝绸、玉器和金子。公主习惯穿着厚厚的袍子,所以不能骑马在宫殿前游行,因为看上去会像皇宫动物园里的奇特动物。过了一段时间,这位蛮族部落的公主开始有那么一点像中原的皇后了。宫廷的女人们教会她女性的美德:谦卑、归顺、服从。可是,她们知道这女子绝不可能被驯化,相比之下,训练

...
序
幕

老虎踮着脚走路可能更容易些。

每天晚上，出现在公主梦里的只有那片远离中原的故土——戈壁、草地、山脉，而她原本将成为那片疆域的统治者。最后，在绝望之中，她用自己的袍子跟一个农夫换了件衣裳，逃出了宫廷。她和她的随从无拘无束地享受了三天的愉快时光，然而好景不长，在她们渡过黄河时，被四处搜寻的士兵给抓住了。

老皇帝是个精明的男人，他早就料到这女子不可能成为皇后。因此，他指使侍从在公主的膳食里投毒，这种毒药能使她死后的尸体保持原样而不腐烂，这样太子就永远不知道她被谋杀的真相了。然而，公主的意志力很强，她不甘愿就这样被害死，她使自己进入到一种深沉睡眠的状态之中，心跳微弱，几乎停止。

太子被告知公主死于热病。尽管宫廷内盛传公主背叛了太子的言论，但她还是被赐予了御葬。可是，关于公主是个奸细的谣言根本无法止住，于是作为对叛国贼的惩罚，公主最终被赐予了活埋。公主忠诚的随从无力证明主人的清白，她只好贿赂了一个侍卫，将两件物品偷偷放入公主的陵墓中：一件是自己骑马的小雕像，这样她便可以在另一个世界里继续服侍她的女主人了，而另一件就是事实的真相。

她知道终有一天所有的秘密都会被发现。

你已被警告

在故事开始之前,请快速地朝你窗外看一下。无论你向下望见的是加尔各答那熙熙攘攘的街道,还是特克萨卡纳繁忙的商业街,都毫无区别。因为无论你身在何处,你望见的所有人都有一个共同之处:他们都有不可告人的秘密。衣着整齐、手拿公文包的绅士在闲暇之时盗窃停车计时表,骑脚踏车的孩子喜欢吃蚂蚁,还有,坐在公园长凳上那矮小的老太婆,曾几何时被称为“克利夫兰的噩梦”。当然,我不过是开个玩笑而已。关于他们的秘密,我知道的并不会比你多。这就是问题的关键,可你从不明白。

生活中有很多课程学起来并不那么令人愉快,比如,别把仓鼠放进微波炉烤,穿“人字拖”出席鸡尾酒会是不合适的打扮,面包皮不应该抹蛋黄酱……但对于一个侦探女孩来说,有一课是最难学的,那就是无论你怎么努力,你永远无法知道你最关心的人的一切事情。尽管你们曾一同经历无数艰难险阻,并肩面对死亡,但你们之间仍会有秘密。

现在故事开始了,首先我要告诉你们,我有五个最要好的朋友。我知道她们所有非同寻常的爱好、致命的厌恶、拘留的记录,以及偏爱的洗发水类型。我所不知道的是,那五

个当中的两个仍然保守着她们的秘密，而且其中一人的秘密威力非常巨大，足以摧毁我们所有人。

. . .

一切开始于一个周六的早晨。八点钟时，我正一边坐在厨房的餐桌旁看书，一边享受着营养均衡的奶油糖果布丁早餐，当我抬起头，忽然发现我妈站在门口，手里拿着份报纸。我不记得自己那天是否特别心虚，但是当我看到她的时候，我发出了一声尖叫。她那短而黑的卷发从她的发夹中散开，遮住了脸，就像一团有毒的烟雾。她的眼睛下面挂着眼袋，脚上的运动鞋左右不分。

“你在看什么？”她一本正经地问道，令人感到奇怪。

“《幻觉》、《老友记》、《夜半鬼怪》，”我告诉她，“我在客房的床下面发现的。你怎么了？”在我十四年的人生当中，我从未见过我妈在周末中午之前站得那么直。

“昨晚的新闻中有则报道，我想你可能会感兴趣，所以我就早起去买报纸了。”她朝餐桌这边走来，跨过散落在厨房地板上的一堆书。

一周之前，大多数人认为发生了一场轻微的地震，其实是我推倒了我家几排很高的靠墙垒起的书垛。因为要将我父母那巨大而又奇异的图书库还原实在是一项乏味的任务，所以现在还有好多书仍旧摊放在散落的地方。我妈俯身坐在我对面的一把椅子上，双眼直盯着我的脸，好像要拷问

什么。

“什么报道？”我问道，努力回想我是否做过什么事情，可能会上报纸。星期三的时候我在中央火车站帮忙逮住了一个暴露狂，但那也不至于有那么大的新闻价值吧。而据我所知，那次地震的原因仍未查明。我默不作声。

“你自己看吧！”我妈啪的一下将报纸按到我面前。《纽约邮报》的头版是一张图，一只年幼的猩猩穿着一条紫色的拳击短裤，挥舞着一副沙拉钳子。当我看到标题《这是琦琦·史翠克的杰作吗？》的时候，忍不住笑了起来，没想到报纸会这样报道。我瞟了一眼我妈，立刻收起了笑容。

“继续。接着看，”她坚持道，“报道在第三版。”

在我妈的注视下，我快速浏览了一遍全文。上面说，前一天晚上八点，一位名叫玛丽莲·芬奇贝克的女人醒来时，发现一只三英尺长的变色龙躺在她的枕头旁边。隔壁的邻居听到玛丽莲惊恐的尖叫后，立刻拨打了 911。而当他走进育婴室时，却发现他一岁大的儿子正在和一群毛耳鼠狐猴玩“躲猫猫”。不久之后，这栋房子三楼的一名男子从自己卧室的窗户跳了下去——因为他遭到了报纸封面那只猩猩的袭击。那时，百老汇 983 号的居民中没有一个人注意到，闯入他们房屋的动物们脖子上都系着一张手写的便条。

当警察不断接到来自玛丽莲·芬奇贝克所住的那栋楼的电话时，他们马上就发现了导致这场混乱的根源：有人撬

开了一楼一家宠物店的锁,把里面的动物给放了出来。当人们进入店里,发现洛特维勒牧犬们正埋头在装着高级狗粮的袋子里狼吞虎咽着。六只美冠鹦鹉和一只满口脏话的学舌鹦鹉在横梁上不停地尖叫。然而,警察先生并没有搜寻“解放”动物们的神秘“恩人”,而是把宠物店的店主给抓了。店铺后面藏着一扇暗门,警察在门后发现了一堆神秘的笼子,大多是空的,只有两只麻木的考拉还呆在笼里,昏昏沉沉,无法瞎掺和。被召集来抓捕那些逃走动物的动物园饲养



员们一看到笼中的考拉时，就意识到这是一桩违法犯罪的勾当。这些被关在神秘笼子里的动物都是濒危物种，它们根本就不该待在纽约。每只动物的脖子上都系着一张便条，上面写着：“我要回家。”

《纽约邮报》认为琦琦·史翠克应该对此事负责，报道上说附近的一名男子一周前曾看见“一个身着黑衣、脸色苍白、神出鬼没的精灵到宠物店踩点”。虽然，这不是对琦琦最奉承的描述，但也不是完全不准确。

“所以，说说看你昨晚都去哪儿了，阿楠卡？”我妈问道。

“在家啊，”我坚持道，能够告诉她实话，我松了一口气，“这事我一点儿也不知道。”

“但你知道琦琦·史翠克，她星期二还在咱家客厅看功夫影片呢。”

“嗯，但据我所知，这个女孩已经十四岁了，不可能对动物王国毫不关心。妈妈，《纽约邮报》不过想多卖几份报纸罢了。每个人都说纽约市出了个少年义务警员，横冲直撞，厉害得很呐。”

我妈喘着粗气，像一头愤怒的公牛：“我就直说了吧，你还在期待要我相信你的朋友与几个月前那起阻止绑架的事件无关吗？”

“我们有必要再提这件事吗？您都看了新闻，”我以回避事实真相的方式告诉她，“六月份发生的琦琦·史翠克事件

地下铁路的地点。我真应该自己来教这门课，而且我敢打赌，比戴德利先生教得还要出色。

“或许事实确实如此，阿楠卡。但戴德利先生可不是唯一一位逮住你上课打瞌睡的老师。”

“谁说的？”我猛然问道，对于高傲自大的阿塔兰忒女子学校满是间谍与叛徒的事实，我丝毫不感到惊奇。

“这不重要，”我妈说道，“重要的是开学才三周，你就出问题了。我不想再收到像去年那样的成绩单了。如果你的成绩单上再出现 C、D，我就送你去寄宿学校。我可不是跟你闹着玩的，阿楠卡。我会找一所远离市区的学校，到时候，你什么都别想干，就给我老老实实做作业吧。”

“您吓唬我的吧？”我紧张地笑着说道。我妈以前从没有威胁过我，我不确定她这次是不是动真格的，但是我想象不出比被驱逐出曼哈顿还要恐怖的命运。

“我想你不会不晓得我的能耐吧。我建议你从现在开始花更多的时间在你的学习上，少跟你那帮朋友在一起瞎混。那些女孩当中有些好像根本就不把上学当回事，还有两个完全就是鬼头鬼脑的，不知道在干什么。欧娜·王来我们家甚至从来就没敲过门，她直接把大门的锁给撬开就这么闯进来了。”

我心里开始发怵。我早跟欧娜说过，叫她不要再撬锁了，但她说自己就是有这习惯，很难戒掉。

“我的那帮朋友都是天才。”我弱弱地回答道。

“对于这点我丝毫不怀疑。如果你自愿选择去读社区大学,她们可能还会帮助你拿奖学金呢。”我妈从桌旁站了起来。“你和琦琦·史翠克正在偷偷做的事情,”她说,“虽然我不知道是什么,但是如果影响到你的学习,我会想办法弄清楚的。”

她走出了厨房,我低头看了一下面前摊开的报纸,如果真是琦琦干的,她应该不会这么不小心的。

. . .

当然,我妈说对了。我和我的朋友们确忙着做些事情。但是即使这些可能性已经以选择题的形式呈现——阿楠卡和她鬼头鬼脑的朋友们最近 A: 正和几个激进的动物权益保护团体呆在一起;B: 鄙视那些拿着签字笔的老师,并忽略他们的作业;C: 受到某个可怜的斯文加利的影响,最后沦落到“更佳汉堡”店打工;D: 拯救纽约城——我妈也绝不可能猜出正确答案。许多像她这样年纪的人,都得了某种怪异的健忘症,忘了年轻是什么样子的。尽管多疑,她还是不愿相信这帮只有十四岁的小姑娘除了调皮捣蛋之外还能干出点别的什么来。

我现在想倾诉一下,就让我来告诉你们真相吧。在我十二岁的时候,我加入了“无规则”女子侦探队——由一帮不怎么光彩的女童军组成,“老大”就是声名狼藉的琦琦·史翠

克。我们一共六人，保守着一个惊人的秘密。我们在纽约市中心下面发现了一个由被废弃的隧道组成的巨型迷宫，是两百多年前由本市的犯罪集团修建的“影子之城”。通往“影子之城”的隐秘入口无处不在：银行、流行服装专卖店、整个曼哈顿高档住宅的地下室，任何人只要能进入那老鼠猖獗的地下隧道，便能肆意闯入地面建筑进行偷窃。当然，“无规则”女子侦探队对于用不义之财来中饱私囊的做法是不感兴趣的，我们只不过不想让别人知道那些隧道罢了。当然，我们也是费了老大劲才弄清楚这座“地下游乐场”的布局。为了不让有关当局毁了我们的兴致，我们主动担当起防止新一代犯罪分子入侵“影子之城”的责任。

虽然我们成功了，但是如同被冲上新西兰海岸的巨型鱿鱼的发胀躯体，即使是隐藏得再好的秘密迟早也是要暴露的。六个月之前，一张不完整的“影子之城”地图落到了一群罪大恶极的坏蛋们手中，她们正是琦琦·史翠克那帮穷凶极恶的亲戚——邪恶的波克维亚王国女王和她那道德低下的女儿。在“无规则”女子侦探队遏制了她们谋害琦琦的阴谋之后，莉维娅女王与斯多尼娅·加兰茨娜公主逃到了俄罗斯。不过，她们早晚还是要杀回来的——就我们所知，她们仍拥有我们的一份地图。

我们一边等候斯多尼娅一伙的再次行动，一边忙活着“无规则”女子侦探队的事务。整个夏天，我们都在探寻新的